

家具与室内装饰

国内统一刊号：CN43-1247/TS月刊

FURNITURE & INTERIOR DESIGN

- 全国家具设计类核心期刊
- 中国学术期刊(光盘版)入编期刊
- 中国家具协会设计委员会会刊
- 中国学术期刊(光盘版)入编期刊

2013.04

F&ID



ISSN 1006-8260

04

9 771006 826130



与大师对话羊城

——美国设计师琪拉·克鲁姆床品设计

*Discussions with Masters in Guangzhou:
Cooperation between American Designer, Kira Krümm, and Zhu Xiaojie*

■方舟 Fang Zhou

美国室内设计师-琪拉克鲁姆，其屡获殊荣的豪华软装设计及床品享誉国际舞台，在今年8月的中国广州国际家具博览会上，克鲁姆女士专为澳珀家具设计的琪拉克鲁姆床上用品系列再次华丽绽放。

琪拉克鲁姆矿物系列为澳珀家具量身订制的独家设计，于第31届中国广州国际家具博览会上美丽登场。揭开克鲁姆女士与澳珀家具创始人-中国著名家具设计师朱小杰先生合作的一系列创新产品的序幕，为中国奢侈品市场注入精致华美的产品线。2013矿物系列彰显出克鲁姆女士独特的设计美感，透过柔和的中性色调与精致金属感的加强，完美地平衡了作品中的优雅及飘逸，诠释出摄人心魄的经典风格。

克鲁姆女士表示：“我的灵感源自于土壤与澳珀家具中独特的有机特质，我对矿物系



Discussions with Masters in Guangzhou Cooperation between American designer, Kira Krümm, and Zhu Xiaojie

BY MR. WANG ZHOU

INTRO: American Interior Designer- Kira Krümm with her award-winning luxury interior & bedding designs are Internationally renowned.

Ms. Krümm unveiled her Kira Krümm Bedding Collection for Opal Furniture Co., Ltd., at the 2013 China International Furniture Fair in Guangzhou, this March.

The Kira Krümm Mineral Collection, designed exclusively for Opal Furniture Co., debuted in a beautiful showcase display at the 31st Annual International Fair, launching the first in a series of creative product collaborations between Ms. Krümm and Opal's founder, renowned Chinese furniture designer, Mr. Zhu Xiaojie. Unveiling an exquisite line of bedding for the Chinese luxury market, The 2013 Mineral Collection reveals Ms. Krümm's distinct design aesthetic, beautifully balancing the elegant and ethereal, with soft neutral hues and sophisticated metallic accents, in a style that is timeless and breathtaking.

“Inspired by the earth and the organic qualities of Opal's unique furniture, I wanted The Mineral Collection to reflect the synergy of innovative design elements while depicting modern elegance and global sophistication. Each bedding ensemble is composed naturally, with clarity and structure, designed specifically for each bed it adorns,” says Ms. Krümm.



2013/04 家具与室内装饰 F+ID

列在于厚福——通过创新设计中各要素的协同,描绘现代优雅与整体精致感。每套床品的构成顺其自然,蕴含美丽的清透感及结构,为其专属的床品增色添辉。”

首批登场的澳珀琪拉克鲁姆矿物系列包

含四套矿物半宝石寝具(澳珀、月光石、石英以及黄玉),后续将再推出四套矿物金属系列。身为琪拉克鲁姆国际设计公司的首席设计师,克鲁姆女士近年也在中国艺术设计领域占有一席之地。她致力于各项国际设计业务和



The premier Kira Krümm Mineral Collection for Opal includes 4 bedding ensembles from The Mineral Semi-Precious Collection (Opal, Moonstone, Quartz, and Topaz), to be followed by 4 ensembles from The Mineral Metallic Collection.

As Principal Interior Designer of Kira Krümm International Design, Ms. Krümm has established a strong presence in China's art & design industry in recent years, garnering national notoriety through contributions in various international design ventures and events, including serving as Concept Designer for the 2012 100% Design Shanghai Italian Apartment Showcase.



活动并累积全国知名度,包括担任2012年上海100强设计意大利公寓展的概念设计师。

克鲁姆女士拥有超过20年奢华设计的经验,其作品也获得国际一致好评,她是现代室内设计领域中,永远走在最前端,颇具远见的创新者,克鲁姆女士至今累积了诸多成就。

包括在业界获得超过30座住宅及商业设计奖项,还曾得到无数国际及区域性出版物的认可与报导,透过著名的国际合作伙伴,克鲁姆

女士目前正在发展同名产品线—琪拉克鲁姆系列,此系列将涵盖豪华定制化床上用品,家居装饰品以及精美的艺术品。

琪拉克鲁姆国际设计公司总部设立于美国佛罗里达州埃斯特罗,分部位于中国上海。欲知更多讯息,请见 www.kirakrumm.com/chinese

(责任编辑:王周)



With over 20 years of experience in luxury design, Ms. Krümm has garnered global acclaim securing her position as an innovator and visionary at the forefront of modern interior design. Her extensive list of accomplishments includes more than 30 industry honors in residential and commercial design, and recognition in countless regional and international publications. Through prestigious international partnerships, Ms. Krümm is currently developing her signature product line, The Kira Krümm Kollection, which includes luxury home décor and fine art with a focus on luxury custom bedding.

Kira Krümm's international design studio headquarters are based in Estero, Florida, USA, with sister locations in Shanghai, China. For more information, please visit www.kirakrumm.com/chinese

(Contributing Editor, Mr. Zhou Wang)